

Grundfos MI 301

Montage- und Betriebsanleitung



Grundfos MI 301
Quick guide
<http://net.grundfos.com/qr/i/98133720>

Grundfos MI 301

Deutsch (DE)	
Montage- und Betriebsanleitung	4
Micro-energy statement	12
UA Declaration of conformity	13
EU Declaration of conformity	15
UK Declaration of conformity	17
Supplier's Declaration of Conformity	18
Operating manual EAC	19

Übersetzung des englischen Originaldokuments

Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeine Informationen	4
1.1 Gefahrenhinweise	4
1.2 Hinweise	4
2. Produkteinführung	5
2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	5
2.2 Lieferumfang	5
2.3 Typenschild	5
2.4 Unterstützte Grundfos-Produkte	6
2.5 Status-LEDs	6
3. Bedingungen für die Installation	7
3.1 EU	7
4. Drahtlose Verbindung	7
4.1 Koppeln und Verbinden des Smartphones	7
4.2 Funkverbindung	8
4.3 IR-Verbindung	9
5. Wartung	9
5.1 Reinigung	9
5.2 Akku	9
5.3 Software-Update	9
6. Störungssuche beim Produkt	10
6.1 Die App startet nicht oder friert ein	10
6.2 Das MI 301 kann keine Verbindung über Infrarot (IR) herstellen	10
6.3 Das MI 301 kann keine Funkverbindung herstellen	10
6.4 Die Verbindung zwischen dem Smartphone und dem MI 301 wurde unterbrochen	10
6.5 Das MI 301 wird nicht in der Liste in Grundfos GO oder GO Remote angezeigt	10
7. Technische Daten	11
8. Entsorgung des Produkts	11
9. Feedback zur Qualität des Dokuments	11

1. Allgemeine Informationen



Lesen Sie dieses Dokument vor der Installation des Produkts. Installation und Betrieb müssen entsprechend den örtlichen Vorschriften und den anerkannten Regeln der Technik erfolgen.

1.1 Gefahrenhinweise

Die folgenden Symbole und Gefahrenhinweise werden in den Montage- und Betriebsanleitungen, Sicherheitshinweisen und Serviceanleitungen von Grundfos verwendet.

**GEFAHR**

Kennzeichnet eine Gefährdung mit hohem Risiko, die unmittelbar Tod oder schwere Körperverletzungen zur Folge haben wird, wenn sie nicht vermieden wird.

**WARNUNG**

Kennzeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risiko, die möglicherweise Tod oder schwere Körperverletzungen zur Folge haben wird, wenn sie nicht vermieden wird.

**VORSICHT**

Kennzeichnet eine Gefährdung mit geringem Risiko, die leichte oder mittelschwere Körperverletzungen zur Folge haben kann, wenn sie nicht vermieden wird.

Die Gefahrenhinweise sind wie folgt aufgebaut:

SIGNALWORT**Beschreibung der Gefährdung**

Folgen bei Nichtbeachtung des Warnhinweises

- Maßnahmen zum Vermeiden der Gefährdung.

1.2 Hinweise

Die folgenden Symbole und Hinweise werden in den Montage- und Betriebsanleitungen, Sicherheitshinweisen und Serviceanleitungen von Grundfos verwendet.



Beachten Sie bei explosionsgeschützten Produkten diese Anweisungen.



Ein blauer oder grauer Kreis mit einem weißen grafischen Symbol weist darauf hin, dass eine Maßnahme ergriffen werden muss.



Ein roter oder grauer Kreis mit einem diagonal verlaufenden Balken, möglicherweise mit einem schwarzen grafischen Symbol, weist darauf hin, dass eine Handlung unterlassen oder beendet werden muss.



Ein Nichtbeachten dieser Sicherheitshinweise kann Fehlfunktionen oder Sachschäden zur Folge haben.



Tipps und Ratschläge zum Erleichtern der Arbeit.

2. Produkteinführung

Mit Grundfos GO oder GO Remote kann eine drahtlose Verbindung zu Grundfos-Produkten hergestellt werden. Die App ist im Apple App Store und im Google Play Store erhältlich.

Grundfos GO oder GO Remote sind zusammen mit folgenden mobilen Schnittstellengeräten (MI) zu verwenden:

- Grundfos MI 301.

Das MI 301 verfügt über eine integrierte Infrarot- und Funkkommunikation.



Das Grundfos-Produkt, mit dem die Verbindung hergestellt werden soll, muss entweder über Infrarot oder über Funk kommunizieren können. Die unterstützten Grundfos-Produkte finden Sie im Abschnitt.

Weitere Informationen

2.4 Unterstützte Grundfos-Produkte

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist für das Fernregeln von Grundfos-Produkten bestimmt.

2.2 Lieferumfang

Das MI 301 ist ein Modul, das über Bluetooth Low Energy (BLE) mit einem Android- oder iOS-basierten Smartphone verbunden wird. Das MI 301 verfügt über einen wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku.

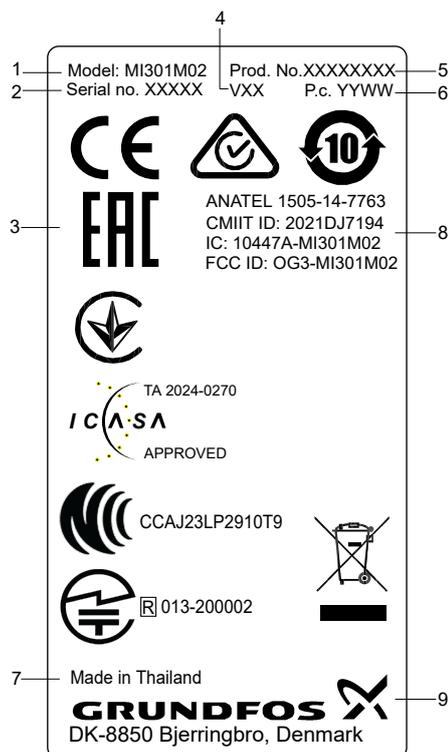
- Grundfos MI 301 (M02)
- Akkuladegerät (nur für Teilenummer 98046408)
- USB-Kabel
- Kurzanleitung.



TM0538901

MI 301

2.3 Typenschild



TM079076

Beispiel für ein Typenschild

Pos.	Beschreibung
1	Modell
2	Seriennummer
3	Zulassungen und Kennzeichnungen
4	Produktionsversionsnummer
5	Produktnummer
6	Produktionscode (Jahr und Woche)
7	Produktionsstandort
8	IC- und FCC-Text (nur für die UL-Varianten)
9	Adresse des Herstellers

2.4 Unterstützte Grundfos-Produkte

Suchen Sie in der nachfolgenden Liste nach der richtigen Kommunikationsart.

Produktbezeichnung	Kommunikation	
	IR	Funk
Umwälzpumpen der Baureihe MAGNA 3		•
Umwälzpumpen der Baureihe UPE und MAGNA	•	
Mehrstufige Pumpen der Baureihe CME, CHIE, MTRE	•	• 1)
Mehrstufige Pumpen der Baureihe CRE, CRNE, CRIE	•	• 1)
Einstufige Trockenläuferpumpen TPE	•	• 1)
Einstufige Norm- und Blockpumpen der Baureihe NBE, NKE	•	• 1)
Motorschutzgerät MP 204	•	
Druckerhöhungsanlagen Hydro Multi-E	•	• 1)
Abwassersysteme Grundfos AUTOADAPT (CIU 272/902)	•	• 2)
E/A-Modul IO 351	•	
Motorschutzgerät CU 3	•	
Steuergerät CU 300, CU 301	•	
CIU 273 SQFlex/CIU 903	•	
CU 362 Dedicated Controls Abwasser-Controller		• 2)
CIM 290		•
CIM 550		•
LC 2XX		•

1) Nur MGE-Motoren ab Modell H

2) Nur mit Zusatzmodul CIM 060

Weitere Informationen

2. Produkteinführung

4.1.1 Grundfos GO

4.2 Funkverbindung

6.2 Das MI 301 kann keine Verbindung über Infrarot (IR) herstellen.

6.3 Das MI 301 kann keine Funkverbindung herstellen.

2.5 Status-LEDs

LED-Status	Beschreibung
Dauerhaftes grünes Leuchten	Das Produkt wird geladen.
Blinkt blau, 3 Sekunden	Das Produkt sucht nach einer Verbindung.
Blinkt grün, 3 Sekunden	Das Produkt ist verbunden.
Blinkt schnell grün oder blau, 0,5 Sekunden	Das Produkt ist fast entladen.



Anordnung der LED



Link zur Kurzanleitung für das MI 301

TM079073

QR98133720

3. Bedingungen für die Installation



Das Produkt darf nur wie in dieser Montage- und Betriebsanleitung beschrieben verwendet werden. Es darf nicht zusammen mit anderen Antennen oder Sendern aufgestellt oder verwendet werden.

3.1 EU

Die Funkkomponente des Produkts kann in allen EU-Staaten ohne Einschränkungen in Betrieb genommen werden.

4. Drahtlose Verbindung

Die mittlere Meldeleuchte im Grundfos Eye zeigt die Kommunikation mit Grundfos GO oder GO Remote an.



Grundfos Eye

Weitere Informationen hierzu finden Sie in der Montage- und Betriebsanleitung des angeschlossenen Produkts.

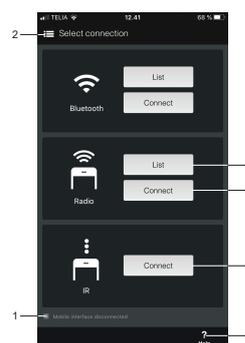
Weitere Informationen

[4.2 Funkverbindung](#)

[4.3 IR-Verbindung](#)

4.1 Koppeln und Verbinden des Smartphones

4.1.1 Grundfos GO



Verbinden mit einem Grundfos-Produkt

Pos.	Maßnahme
1	Überprüfen Sie, ob die mobile Schnittstelle verbunden ist.
2	Das Menü öffnen oder schließen Sie durch Drücken oder Schieben.
3	Funk - Liste: Suchen Sie nach funkgesteuerten Grundfos-Produkten innerhalb des Übertragungsbereichs.
4	Funk - Verbinden: Stellen Sie über Funk direkt die Verbindung mit einem bestimmten Grundfos-Produkt her.
5	Infrarot - Verbinden: Stellen Sie über ein Infrarotsignal direkt die Verbindung mit einem bestimmten Grundfos-Produkt her.
6	Drücken Sie auf Hilfe für eine direkte Hilfe-Funktion auf dem Bildschirm.



Link zur Kurzanleitung für MI 301

Weitere Informationen

[2.4 Unterstützte Grundfos-Produkte](#)

[4.2 Funkverbindung](#)

[4.3 IR-Verbindung](#)

4.1.1.1 Koppeln in Grundfos GO Remote

Damit Sie das MI 301 mit einem Smartphone nutzen können, müssen Sie es zuerst koppeln.

1. Öffnen Sie das Hauptmenü oben links in Grundfos GO Remote.
2. Wählen Sie für iOS-Smartphones **Remote > Verbinden**, und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.
3. Wählen Sie für Android-Smartphones **Einstellungen > Remote > Mit MI verknüpfen**, und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

4.1.2 Koppeln in Grundfos GO

Damit Sie das MI 301 mit einem Smartphone nutzen können, müssen Sie es zunächst in der Grundfos GO App koppeln.

1. Öffnen Sie die App Grundfos GO, und wählen Sie die Registerkarte **Remote** aus.
2. Drücken Sie auf **Drücken, um Verbindung herzustellen**.
3. Wählen Sie **MI301** in der rechten unteren Ecke aus.
4. Drücken Sie auf **Verbinden**, und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

4.1.3 Herstellen einer Verbindung mit Grundfos GO oder GO Remote

Bevor Sie das Produkt verbinden, müssen Sie die App Grundfos GO oder GO Remote auf das Smartphone herunterladen. Die App ist kostenlos und für iOS- und Android-Smartphones verfügbar.

1. Öffnen Sie Grundfos GO oder GO Remote auf dem Smartphone. Vergewissern Sie sich, dass Bluetooth aktiviert ist. Stellen Sie sicher, dass das Smartphone und das MI 301 geladen sind.
Ihr Smartphone und das MI 301 müssen sich in Reichweite zueinander befinden, damit eine Bluetooth-Verbindung hergestellt werden kann.
2. Schalten Sie das MI 301 durch Drücken der EIN-/AUS-Taste ein. Die Meldeleuchte beginnt, blau zu blinken, und zeigt damit an, dass das MI 301 anschlussbereit ist.
3. Drücken Sie in der App auf das Verbindungssymbol.
4. Die blaue LED blinkt so lange, bis das Smartphone verbunden ist. Sobald die Verbindung hergestellt ist, beginnt die LED, grün zu blinken.
5. Das MI 301 ist jetzt dafür bereit, eine Verbindung zu einem Grundfos-Produkt herzustellen. Halten Sie das MI 301 innerhalb der Reichweite des Grundfos-Produkts, mit dem Sie eine Verbindung herstellen wollen.

4.2 Funkverbindung

Funk - Liste und **Funk - Verbinden** sind Methoden für die Funkverbindung zwischen der App Grundfos GO Remote und einem Grundfos-Produkt.

Prüfen Sie im Abschnitt zu den unterstützten Grundfos-Produkten, ob Ihr Grundfos-Produkt unterstützt wird.

Bei Produkten, die nur schwer zugänglich sind, sowie für eine schnelle Statusübersicht verwenden Sie **Funk – Liste**). Das Grundfos-Produkt muss entsperrt werden, wenn die Verbindung zum ersten Mal aufgebaut wird. Ein Vorhängeschloss zeigt an, ob das Produkt gesperrt oder entsperrt ist.

Verwenden Sie **Funk – Verbinden**, wenn Sie schnell einen direkten Zugriff auf das Produkt erhalten wollen.



Das Grundfos-Produkt ist gesperrt.



Das Grundfos-Produkt ist entsperrt.

Weitere Informationen

2.4 Unterstützte Grundfos-Produkte

4. Drahtlose Verbindung

4.1.1 Grundfos GO

4.2.1.1 Verbindung zu einem Produkt über „Radio – Connect“

4.2.1.2 Herstellen einer Verbindung zu einem Produkt über „Radio – Connect“

6.3 Das MI 301 kann keine Funkverbindung herstellen.

4.2.1 Verbinden eines Produkts über Grundfos GO Remote

4.2.1.1 Verbindung zu einem Produkt über „Radio – Connect“

Gehen Sie zum Entsperren eines Produkts und zum Herstellen einer Verbindung wie folgt vor:

1. Drücken Sie auf **Liste** neben **Funk**.
2. Es werden alle Produkte innerhalb des Übertragungsbereichs aufgelistet. Es kann etwas dauern, bis alle Produkte gefunden wurden.
3. Die Liste zeigt die Produktbezeichnung, den Pumpenstatus und die Signalstärke an, und informiert darüber, ob das Produkt gesperrt oder entsperrt ist.
4. Identifizieren Sie das ausgewählte Produkt mithilfe des Befehls „Wink“. Wenn Sie auf das Symbol drücken, beginnt eine Meldeleuchte am Produkt, zu blinken. Siehe Abschnitt zur Signalübertragung über die Fernbedienung. Drücken Sie erneut auf das Symbol, um das Blinken anzuhalten.



Blinksymbol

5. Drücken Sie auf die Produktbezeichnung, um eine Verbindung zum Produkt aufzubauen.
6. Ist das Produkt gesperrt, drücken Sie auf **OK** oder auf eine zugehörige Verbindungstaste am Produkt.
7. Es werden die Daten geladen. Dies kann eine gewisse Zeit dauern.
8. Die Verbindung wurde hergestellt, und Grundfos GO Remote zeigt das Dashboard des Produkts an.
9. Drücken Sie auf **Abmelden**, um die Kommunikation mit dem Produkt zu beenden und die Verbindung zu einem anderen Produkt aufzubauen.

Weitere Informationen

4.2 Funkverbindung

4.2.1.2 Herstellen einer Verbindung zu einem Produkt über „Radio – Connect“

Gehen Sie zum Herstellen der Verbindung wie folgt vor:

1. Drücken Sie **Verbinden** neben **Funk**.
2. Die Meldeleuchte in der Mitte des Grundfos-Zustandsindikators blinkt auf allen unterstützten Produkten innerhalb des Übertragungsbereichs. Drücken Sie auf **OK** oder auf eine zugehörige Verbindungstaste an dem Produkt, mit dem eine Verbindung aufgebaut werden soll.
3. Es werden die Daten geladen. Dies kann eine gewisse Zeit dauern.
4. Eine Verbindung wurde hergestellt, und Grundfos GO Remote zeigt das Dashboard des Produkts an.
5. Drücken Sie auf **Abmelden**, um die Kommunikation mit dem Produkt zu beenden und die Verbindung zu einem anderen Produkt aufzubauen.

Weitere Informationen

4.2 Funkverbindung

4.2.2 Herstellen einer Verbindung zu einem Produkt über Funk in Grundfos GO

Gehen Sie zum Herstellen der Verbindung wie folgt vor:

1. Drücken Sie **VERBINDEN**.
Grundfos GO sucht automatisch nach Produkten innerhalb der Reichweite.
2. Drücken Sie auf **VERBINDEN** neben dem Produkt, mit dem Sie eine Verbindung herstellen wollen.
 - Drücken Sie die Taste „Connect“ am Produkt, mit dem Sie eine Verbindung herstellen wollen. Die Taste ist von Produkt zu Produkt verschieden.
 - Wählen Sie **Kopplungscode verwenden** aus, geben Sie den Verbindungscode ein, und drücken Sie **VERBINDEN**. Den Verbindungscode finden Sie auf der Einstellungsseite des Produkts.
3. Die Verbindung wurde hergestellt.

4.3 IR-Verbindung

Infrarot - Verbinden ist eine Methode für die Infrarotkommunikation mit einem Grundfos-Produkt.

Weitere Informationen

4. Drahtlose Verbindung

4.1.1 Grundfos GO

6.2 Das MI 301 kann keine Verbindung über Infrarot (IR) herstellen.

4.3.1 Verbinden eines Produkts über Grundfos GO Remote

4.3.1.1 Herstellen der Verbindung mit einem Produkt über IR-Verbindung

Gehen Sie zum Herstellen der Verbindung wie folgt vor:



Der Infrarotsender befindet sich am Ende des MI 301 gegenüber dem Netzschalter.

1. Richten Sie den Infrarot-Sender am MI 301 auf den Infrarot-Empfänger des Grundfos-Produkts. Der Abstand darf nicht mehr als 1 m betragen.
2. Drücken Sie **Verbinden** neben **Infrarot**.
Das MI 301 wird über Infrarot mit dem Grundfos Produkt verbunden.
Es werden die Daten geladen. Dies kann einige Zeit dauern.
3. Halten Sie das MI 301 so lange unbewegt, bis alle Daten ausgelesen wurden. Eine Meldeleuchte am Produkt blinkt während der Kommunikation über Infrarot.
Wenn die Verbindung hergestellt wurde, zeigt Grundfos GO Remote das Bedienfeld des Produkts an.
4. Drücken Sie auf **Abmelden**, um die Kommunikation mit dem Produkt zu beenden und die Verbindung zu einem anderen Produkt aufzubauen.

4.3.2 Herstellen einer Verbindung zu einem Produkt über Infrarot in Grundfos GO

Gehen Sie zum Herstellen der Verbindung wie folgt vor:

1. Drücken Sie **VERBINDEN**.
Grundfos GO sucht automatisch nach Produkten innerhalb der Reichweite.
2. Drücken Sie auf **ÜBER IR VERBINDEN**, und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.
3. Die Verbindung wurde hergestellt.

5. Wartung

5.1 Reinigung

Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen, weichen Tuch.

5.2 Akku

WARNUNG

Explosionsgefährdete Umgebung

Tod oder schwere Körperverletzungen



- Die Entsorgung des Akkus oder der gesamten Einheit in einem Feuer oder heißen Ofen oder das mechanische Zerdrücken oder Abschneiden der Batterie kann zu einer Explosion führen.

Der wiederaufladbare Lithium-Ionen-Akku des MI 301 entspricht der Batterierichtlinie (2006/66/EG). Er enthält kein Quecksilber, Blei oder Cadmium.

Zur Verlängerung der Lebensdauer des Akkus schaltet sich das MI 301 automatisch ab, wenn es nicht angeschlossen ist. Drücken Sie zum manuellen Ausschalten die EIN-/AUS-Taste, bis die LEDs nicht mehr leuchten, und lassen Sie dann die Taste los. Drücken Sie zum Einschalten auf die EIN-/AUS-Taste.

5.2.1 Laden

Dieses Produkt verfügt über einen wiederaufladbaren Akku. Muss der Akku aufgeladen werden, blinkt die Meldeleuchte am MI 301 alle

ACHTUNG

Fire



Leichte oder mittelschwere Körperverletzungen

- Der Akku darf nicht geladen werden, wenn die Umgebungstemperatur mehr als 45 °C beträgt.

Weitere Informationen

[6.4 Die Verbindung zwischen dem Smartphone und dem MI 301 wurde unterbrochen](#)

5.3 Software-Update

Sie werden automatisch über Grundfos GO oder GO Remote benachrichtigt, sobald Software-Updates verfügbar sind. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

6. Störungssuche beim Produkt

6.1 Die App startet nicht oder friert ein

Ursache	Abhilfe
Die App muss neu gestartet werden.	<ul style="list-style-type: none"> Schließen Sie die App, und starten Sie sie neu.

6.2 Das MI 301 kann keine Verbindung über Infrarot (IR) herstellen.

Ursache	Abhilfe
Das MI 301 ist zu weit vom Produkt entfernt.	<ul style="list-style-type: none"> Halten Sie das MI 301 näher an das Produkt. Richten Sie den Infrarot-Sender auf das Produkt. Der Infrarotsender befindet sich am Ende des MI 301 gegenüber dem Netzschalter.
Der Übertragungswinkel ist falsch.	<ul style="list-style-type: none"> Richten Sie das MI 301 auf den IR-Empfänger am Produkt ($\pm 12^\circ$) aus.
Es ist ein Problem mit der App aufgetreten.	<ul style="list-style-type: none"> Starten Sie die App neu.
Die Pumpe verfügt über keine Infrarot-Schnittstelle.	<ul style="list-style-type: none"> Möglicherweise unterstützt das Produkt kein Infrarot. Siehe Abschnitt zu unterstützten Grundfos-Produkten.

Weitere Informationen

[2.4 Unterstützte Grundfos-Produkte](#)

[4.3 IR-Verbindung](#)

6.3 Das MI 301 kann keine Funkverbindung herstellen.

Ursache	Abhilfe
Das MI 301 ist zu weit vom Produkt entfernt.	<ul style="list-style-type: none"> Halten Sie das MI 301 näher an das Produkt.
Es ist ein Problem mit der App aufgetreten.	<ul style="list-style-type: none"> Starten Sie die App neu.
Das Produkt hat keine Funkverbindung.	<ul style="list-style-type: none"> Möglicherweise unterstützt das Produkt keine Funkübertragung. Siehe Abschnitt zu unterstützten Grundfos-Produkten.

Weitere Informationen

[2.4 Unterstützte Grundfos-Produkte](#)

[4.2 Funkverbindung](#)

6.4 Die Verbindung zwischen dem Smartphone und dem MI 301 wurde unterbrochen

Im Display wird **Mobile Schnittstelle getrennt** angezeigt.

Ursache	Abhilfe
Der Abstand zwischen den beiden Geräten ist größer als die Reichweite von Bluetooth.	<ul style="list-style-type: none"> Bringen Sie das Smartphone näher an das MI 301. Wenn das Problem dadurch nicht behoben wird, kann es erforderlich sein, die beiden Produkte in den GO Einstellungen erneut zu koppeln.
Der Akku ist schwach.	<ul style="list-style-type: none"> Laden Sie den Akku zwei bis vier Stunden lang.

Weitere Informationen

[5.2.1 Laden](#)

6.5 Das MI 301 wird nicht in der Liste in Grundfos GO oder GO Remote angezeigt

Ursache	Abhilfe
Der Abstand zwischen den beiden Geräten ist größer als die Reichweite von Bluetooth.	<ul style="list-style-type: none"> Bringen Sie das Smartphone näher an das MI 301.
Das MI 301 ist ausgeschaltet.	<ul style="list-style-type: none"> Schalten Sie das MI 301 durch Drücken auf die EIN-/AUS-Taste ein. Die Meldeleuchte beginnt blau zu blinken. Laden Sie das MI 301.

7. Technische Daten

Eingebauter Akku	Lithium-Ionen-Akku 3,7 V, 500 mAh, 1,85 Wh
Stromaufnahme	max. 30 mA
Ladezeit	5 h
Gehäuseschutzart	IP40
Betriebsdauer (bei 30 mA Verbrauch, 100 % Akkula-dung)	Mind. 8 h

Infrarot-Kommunikation

Übertragungswinkel	± 12°
Messbereich	Mind. 2 m

Funkübertragung (GlowPAN)

Druckband	IEEE 802.15.4, 2400 – 2483,5 MHz
Messbereich	bis 30 m im Freien (keine Winkelein-schränkungen)
Sendeleistung	Max. 0 dBm (1 mW)

Bluetooth Low Energy

Druckband	BLE 2402–2480 MHz
Messbereich	Bis zu 10 m
Sendeleistung	Max. 5 dBm (3 mW)

Umgebungsbedingungen

Relative Luftfeuchtigkeit	Max. 95 %
Betriebstemperatur	-10 bis +50 °C -4 bis +122 °F
Lagertemperatur	-20 bis +70 °C -4 bis +158 °F

8. Entsorgung des Produkts

Dieses Produkt bzw. Teile davon müssen umweltgerecht entsorgt werden.

1. Nehmen Sie öffentliche oder private Entsorgungsbetriebe in Anspruch.
2. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an eine Grundfos-Niederlassung oder -Servicewerkstatt in Ihrer Nähe.



Das Symbol mit einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Wenn ein Produkt, das mit diesem Symbol gekennzeichnet ist, das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, bringen Sie es zu einer geeigneten Sammelstelle. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie von den zuständigen Behörden vor Ort. Die separate Entsorgung und das Recycling dieser Produkte trägt dazu bei, die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu schützen.

Siehe auch die Informationen zur Entsorgung auf www.grundfos.com/product-recycling

9. Feedback zur Qualität des Dokuments

Um Feedback zu diesem Dokument zu geben, scannen Sie den QR-Code mit der Kamera Ihres Smartphones oder einer QR-Code-App.



[Klicken Sie hier, um Ihr Feedback zu geben](#)

1. Micro-energy statement

中国微功率短距离设备声明

- (一) 符合“微功率短距离无线电发射设备目录和技术要求”中通用微功率设备F类设备技术要求，用于LoWPAN应用。采用内置天线。控制、开关等信息请参考产品使用手册。
- (二) 不得擅自改变使用场景或使用条件、扩大发射频率范围、加大发射功率（包括额外加装射频功率放大器），不得擅自更改发射天线；
- (三) 不得对其他合法的无线电台（站）产生有害干扰，也不得提出免受有害干扰保护；
- (四) 应当承受辐射射频能量的工业、科学及医疗（ISM）应用设备的干扰或其他合法的无线电台（站）干扰；
- (五) 如对其他合法的无线电台（站）产生有害干扰时，应立即停止使用，并采取消除措施消除干扰后方可继续使用；
- (六) 在航空器内和依据法律法规、国家有关规定、标准划设的射电天文台、气象雷达站、卫星地球站（含测控、测距、接收、导航站）等军民用无线电台（站）、机场等的电磁环境保护区域内使用微功率设备，应当遵守电磁环境保护及相关行业主管部门的规定；
- (七) 禁止在以机场跑道中心点为圆心、半径5000米的区域内使用各类模型遥控器；
- (八) 微功率设备使用时温度和电压的环境条件见产品使用手册。

1. UA Declaration of conformity

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ**Об'єкт декларації:**

Назва обладнання: Модуль зв'язку насосів

Тип/модель: Grundfos MI 301 з інтерфейсом передачі даних Bluetooth LE

Найменування або торговельна марка: Grundfos

Номер партії чи серійний номер: продукція виготовляється серійно

Ідентифікаційні дані:

Виробник: "ГРУНДФОС ХОЛДИНГ А/С", Пол Ду Йенсенс Вей 7, 8850 Бьєррінгбро, Данія ("GRUNDFOS HOLDING A/S", Poul Due Jensens Vej 7, 8850 Bjerringbro, Denmark)

Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника:

ТОВ "Грундфос Україна", 03026, м. Київ, Столичне шосе, 103, Україна (довіреність GRUNDFOS HOLDING A/S № б/н від 02.03.2022), Код ЄДРПОУ 32847821

Ця декларація про відповідність видана під виключну відповідальність виробника.

Об'єкт декларації відповідає вимогам відповідних технічних регламентів:

- Технічного регламенту радіообладнання, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 24 травня 2017 р. № 355 (Офіційний вісник України, 2017 р., № 045, ст.1396).

Виконання суттєвих вимог було доведено.

- Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 10 березня 2017 р. № 139 (Офіційний вісник України, 2017 р., № 24, ст.683) зі змінами.

Виконання вимог, визначених у пунктах 9-11 цього Технічного регламенту, доведено.

Об'єкт декларації відповідає вимогам відповідних стандартів з переліку національних стандартів, що були застосовані (або технічних специфікацій, стосовно яких декларується відповідність):

пункт 6 Технічного регламенту радіообладнання (безпека, захист здоров'я, безпека людей і домашніх тварин, захист власності): ДСТУ EN IEC 62368-1:2022, ДСТУ EN 50566:2022, ДСТУ EN 62133-2:2022,

пункт 6 Технічного регламенту радіообладнання (електромагнітна сумісність): ДСТУ EN IEC 61000-6-2:2022, ДСТУ ETSI EN 301 489-1:2019, ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008,

пункт 7 Технічного регламенту радіообладнання (ефективне використання радіочастотного ресурсу): ДСТУ ETSI EN 300 328:2017,

з обмеження використання деяких небезпечних речовин: ДСТУ EN IEC 63000:2020.

Додаткова інформація: Застосована процедура оцінки відповідності – внутрішній контроль виробництва (модуль А).

Підписано від імені та за дорученням: "GRUNDFOS HOLDING A/S", Данія
уповноваженим представником в Україні: ТОВ "Грундфос Україна", Україна

м. Київ, Україна
(місце видачі)

01 березня 2024 р.
(дата видачі)

Директор
(посада)


(підпис)

Й. Ленгель
(ініціали та прізвище)



EU Declaration of conformity

GB: EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the product Grundfos MI 301, to which the declaration below relates, is in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EU member states.

CZ: EU prohlášení o shodě

My společnost Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobek Grundfos MI 301, na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropské unie.

DK: EU-overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produktet Grundfos MI 301 som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EU-medlemsstaternes lovgivning.

ES: Declaración de conformidad UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el producto al que concierne la presente declaración, marcado con la denominación Grundfos MI 301, es conforme con las Directivas del Consejo que figuran a continuación, basadas en la aproximación de las legislaciones correspondientes de los Estados miembros de la UE.

FR : Déclaration de conformité UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre entière responsabilité que le produit Grundfos MI 301, auquel la déclaration ci-dessous fait référence, est conforme aux directives du Conseil répertoriées ci-dessous, concernant le rapprochement des législations des États membres de l'UE.

HR: EU Izjava o usklađenosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da je proizvod Grundfos MI 301 na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s direktivama Vijeća dolje navedenih o usklađivanju zakona država članica EZ-a/EU-a.

IT: Dichiarazione di conformità UE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto Grundfos MI 301, al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri UE.

LV: ES atbilstības deklarācija

Uzņēmums Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkts Grundfos MI 301, uz kuru attiecas tālāk redzamā deklarācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par ES dalībvalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

PL: Deklaracja zgodności WE

Firma Grundfos oświadcza z pełną odpowiedzialnością, że jej produkt Grundfos MI 301, którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich UE.

RO: Declarație de conformitate UE

Subscrisa, Grundfos, declară pe propria răspundere că produsul Grundfos MI 301, la care se referă declarația de mai jos, este în conformitate cu Directivele Consiliului enumerate mai jos privind apropierea legislațiilor statelor membre UE.

SE: EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkten Grundfos MI 301, som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämmelse med de rättsdirektiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

SK: EÚ vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkt Grundfos MI 301, na ktorý sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, je v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov EÚ.

BG: Декларация за съответствие на ЕС

Ние, Grundfos, декларираме с пълната си отговорност, че продуктът Grundfos MI 301, за който се отнася настоящата декларация, отговаря на следните директиви на Съвета за уеднаквяване на правните разпоредби на държавите-членки на ЕС.

DE: EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt Grundfos MI 301, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EG-/EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmt.

EE: ELi vastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust selle eest, et toode Grundfos MI 301, mille kohta allolev deklaratsioon käib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud allpool vastavalt vastuvõetud õigusaktidele ühtlustamise kohta EÜ/ELi liikmesriikides.

FI: EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote Grundfos MI 301, jota tämä vakuutus koskee, on EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen tähtävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukainen seuraavasti.

GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι το προϊόν Grundfos MI 301, στο οποίο αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνεται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ.

HU: EU megfeleléségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) Grundfos MI 301 termék, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelel az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak.

LT: ES atitikties deklaracija

Mes, „Grundfos“, su visa atsakomybe pareiškiame, kad produktas Grundfos MI 301, kuriam skirta ši deklaracija, atitinka toliau nurodytas Tarybos Direktyvas dėl ES šalių įstatymų suderinimo.

NL: EC Conformiteitsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat product Grundfos MI 301, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EU-lidstaten.

PT: Declaração de conformidade UE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que o produto Grundfos MI 301, ao qual diz respeito a declaração abaixo, está em conformidade com as Diretivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da UE.

SR: EU deklaracija o usklađenosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je proizvod Grundfos MI 301, na koji se dole navedena deklaracija odnosi, u skladu sa dole navedenim Direktivama Saveta o usklađivanju zakona zemalja članica EU.

SI: Izjava o skladnosti EU

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da so izdelki Grundfos MI 301, na katere se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic EU.

TR: AB uygunluk beyanı

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusu olan Grundfos MI 301 ürünlerinin, AB üye ülkelerinin direktiflerinin yakınlaştırılmasıyla ilgili aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluğün bize ait olduğunu beyan ederiz.

UA: Декларація відповідності EU

Ми, компанія Grundfos, під нашу одноосібну відповідальність заявляємо, що виріб Grundfos MI 301, до якого відноситься нижченаведена декларація, відповідає директивам Ради, переліченим нижче, щодо тотожності законів країн-членів ЄС.

JP:EU 適合宣言

Grundfosは、その責任の下に、製品 Grundfos MI 301 が EU 加盟諸国の法規に関連する、以下の理事会指令に適合していることを宣言します。

TW : EU 合格聲明

葛蘭富根據我們唯一的責任，茲聲明與以下聲明相關之 Grundfos MI 301 產品，符合下列近似 EU 會員國法律之議會指令。

CN:欧盟符合性声明

我们，格兰富，在我们的全权责任下声明，产品 Grundfos MI 301，即本声明所指之产品，符合欧盟使其成员国法律趋于一致的以下理事会指令。

NO: Samsvarserklæring for EU

Vi, Grundfos, erklærer under vårt eneansvar at produktet Grundfos MI 301, som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med Det europeiske råds direktiver om tilnærming av forordninger i EU-landene.

- Radio Equipment Directive (2014/53/EU).
Standards used:
EN 300 328: V2.2.2
EN 301 489-01: V2.2.3
EN 301 489-17: V3.2.24
EN IEC 61000-6-2:2019
EN 62368-1:2018
EN 50566:2017
- Battery Directive (2006/66/EC).
Standard used:
IEC 62133-2:2017
- RoHS 2 Directive (2011/65/EU and 2015/863/EU)
Standard used:
EN IEC 63000:2018
- WEEE Directive (2012/19/EU, 2002/96/EC and 2003/108/EC)
Standard used:
EN 50419:2006

This declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos safety instructions (publication number 98133720), or the Grundfos installation and operating instructions (publication number 92555648).

Bjerringbro, 5th April 2024



Mikkel Børlum Petersen
Head of PD Solutions & Modules
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark
www.grundfos.com

Person authorised to compile technical file and empowered to sign the EU declaration of conformity.

UK Declaration of conformity

UK declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with UK regulations, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for Grundfos products:

MI301M02

- Radio Equipment Regulations 2017.
Standards used:
EN 300 328: V2.2.2
EN 301 489-01: V2.2.3
EN 301 489-17: V3.2.24
EN IEC 61000-6-2:2019
EN 62368-1:2018
EN 50566:2017
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2019
Standards used:
EN IEC 63000:2018

This declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos safety instructions (publication number 98133720), or the Grundfos installation and operating instructions (publication number 92555648).

Bjerringbro, 5th April 2024



Mikkel Børlum Petersen
Head of PD Solutions & Modules
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark
www.grundfos.com

Manufacturer and person empowered to sign the UK declaration of conformity.
10000326727

Supplier's Declaration of Conformity

FCC Supplier's Declaration of Conformity 47 CFR § 2.1077 Compliance Information

Unique identifier: MI301M02, 98046408

Responsible Party – U.S. Contact Information:

Grundfos Americas Corporation

856 Koomey Rd.

Brookshire, TX 77423

www.grundfos.us

FCC Compliance Statement:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

10000592292

RUS

MI301**Руководство по эксплуатации**

Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:

Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».

Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Грундфос. Перейдите по ссылке, указанной в конце документа.

Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.

Сведения о подтверждении соответствия:

Устройства беспроводной связи для передачи данных, модели MI301 декларированы на соответствие требованиям Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

KAZ

MI301**Пайдалану бойынша нұсқаулық**

Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады:

1 бөлім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»

2 бөлім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім «Төлқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық». Құжат соңында көрсетілген сілтеме арқылы өтіңіз.

3 бөлім: өнімнің фирмалық тақтасында орналасқан шығарылған уақыты жөніндегі мәлімет Сәйкестікті растау туралы ақпарат:

Мәліметтерді таратуға арналған сымсыз байланыс құрылғылары, MI301 моделі, Кеден одағының ТР КО 020/2011 «Техникалық жабдықтың электромагниттік үйлесімділігі» техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкестігі туралы декларацияланған.

KG

MI301**Пайдалануу боюнча колдонмо**

Аталган жабдууну пайдалануу боюнча колдонмо курамдык жана өзүнө бир нече бөлүкчөнү камтыйт:

1-Бөлүк: «Пайдалануу боюнча колдонмо»

2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалануу жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан. Документтин аягында көрсөтүлгөн шилтемеге кайрылыңыз.

3-Бөлүк: жабдуунун фирмалык тактасында жайгашкан даярдоо мөөнөтү тууралуу маалымат.

Шайкештикти тастыктоо жөнүндө маалымат:

Маалыматтарды берүү үчүн зымсыз байланыш каражаттары, MI301 модели, Бажы бирлигинин TR CU 020/2011 техникалык регламентинин "Техникалык шаймандардын электромагниттик шайкештиги" талаптарына шайкештиги жөнүндө декларацияланган.

ARM

MI301

Շահագործման ձեռնարկ

Տվյալ սարքավորման շահագործման ձեռնարկը բաղկացած է մի քանի մասերից.

Մաս 1. սույն «Շահագործման ձեռնարկ»:

Մաս 2. էլեկտրոնային մաս. այն է՝ «Անձնագիր: Մոնտաժման և

շահագործման ձեռնարկ» տեղադրված «Գրունդֆոս». Անցեք փաստաթղթի վերջում նշված հղումով.

Մաս 3. տեղեկություն արտադրման ամսաթվի վերաբերյալ՝ նշված սարքավորման պիտակի վրա:

Տեղեկատվություն համապատասխանության հաստատման մասին.

Տվյալների փոխանցման անլար կապի սարքերը, MI301 մոդելը հայտարարագրվում են Մաքսային

միության TR CU 020/2011 «Տեխնիկական սարքավորումների էլեկտրամագնիսական

համատեղելիություն» Տեխնիկական կանոնակարգերի պահանջներին համապատասխանելու

համար:



<http://net.grundfos.com/qr/i/99279871>

1000362073	02.2021
ECM: 1308717	

92555648 07.2024
ECM: 1399331